

﴿ لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى ﴾ انسان چیزی را جز آنچه تلاش کرده است ندارد.

لیس: فعل ناقص - للإنسان: خبر مقدم برای لیس و منصوب محلاً - إلا: أداة حصر (دوازدهم) - ما: اسم لیس مؤخر مرفوع  
" محلاً - سعی: جمله صله " فعل و فاعله هو مستتر

لا تَقْنَطُوا: نا امید نشوید: فعل مجزوم بحذف النون و فاعله و بارز

« مَنْ طَلَبَ شَيْئًا وَجَدَ وَجَدَ » رسول الله « هر کس چیزی را بخواهد و بکوشد می یابد»

من: اسم شرط در نقش مبتدا - طلب: فعل شرط محلاً مجزوم و فاعله هو مستتر - شيئاً: مفعول به - جد: معطوف " فعل و فاعله هو مستتر " - وجد: جواب شرط محلاً مجزوم و فاعله هو مستتر - از طلب ..... وجد: خبر(جهت اطلاع)

لا مُشْكِلَةَ قَادِرَةً عَلَى هَزِيمَةِ الشَّخْصِ الَّذِي يَتَوَكَّلُ عَلَى اللَّهِ وَ يَعْتَمِدُ عَلَى نَفْسِهِ وَ قُدْرَاتِهِ.

هیچ مشکلی که قادر به شکست انسانی که بر خدا توکل می کند و بر خودش و توانایی هایش اعتماد می کند، نیست.

لا: حرف نفی جنس-مشکلة: اسم لای نفی جنس - قادرة: خبر لای نفی جنس، مفرد و مرفوع بالضمّة ( لای نفی جنس: دوازدهم) - علی هزيمة: جار و مجرور - الشخص: مضاف إليه - الذي: صفت (در معنای " که " ) - يتوكل على الله: جمله صله - يتوكل: فعل مرفوع و فاعله هو مستتر - على الله: جارّ و مجرور - يعتمد على نفسه: معطوف بر جمله صله - يعتمد: فعل مرفوع و فاعله هو مستتر - على نفس: جار و مجرور - ه: مضاف إليه - قدرات: معطوف بر نفس - ه: مضاف إليه

قادرة: اسم - مفرد - مؤنث - نكرة - مشتق و اسم فاعل من المصدر قدرة - معرب

يتوكل: فعل مضارع - للغائب - ثلاثی مزيد باب تفعل بزيادة حرفين اثنين ( ت - تکرار عين الفعل ) - معرب - متعدّ ( مفعولش با حرف جر علی میاد با عنوان مجرور بحرف جرّ ) - معلوم ( مبنی للمعلوم )

يعتمد: فعل مضارع - للغائب - ثلاثی مزيد باب افتعال بزيادة حرفين اثنين ( ا - ت ) - معرب - متعدّ ( مفعولش با حرف جر علی میاد با عنوان مجرور بحرف جرّ ) - معلوم ( مبنی للمعلوم )

كثيرٌ مِنَ النَّاجِحِينَ أَثَارُوا إِعْجَابَ الْآخَرِينَ مَعَ أَنَّهُمْ كَانُوا مَعْوَقِينَ أَوْ فَقَرَاءَ أَوْ كَانُوا يُوَاجِهُونَ مَشَاكِلَ كَثِيرَةً فِي حَيَاتِهِمْ وَ مِنْ هَؤُلَاءِ: بسیاری از افراد موفق باعث شگفتی دیگران را برانگیختند؛ با وجود اینکه معلول و فقیر بودند و یا با مشکلات بسیاری در زندگی شان بوده اند از جمله:

كثيرٌ: مبتدا - من الناجحين: جارّ و مجرور - أثاروا: خبر " فعل و فاعله واو بارز " ( باب إفعال ) - إعجاب: مفعول به - الآخريّن: مضاف إليه ( اسم تفضيل ) قادرة: اسم - مفرد - مؤنث - نكرة - مشتق و اسم فاعل من المصدر قدرة - معرب

مع: قيد - أن: حرف مشبه بالفعل ( دوازدهم ) - هم: اسم أن - كانوا معوقين: خبر أن - كانوا: فعل ناقص و اسمه " و " بارز - معوقين: خبر فعل ناقص مفرد و منصوب بالياء - فقراء: معطوف - كانوا: معطوف - كانوا: فعل ناقص و اسمه " و " بارز - يواجهون: خبر فعل ناقص ( به صورت جمله فعلیه ) " فعل و فاعله واو بارز " - مشاكل: مفعول به - كثيرة: صفت ( نعت ) - في حياة: جارّ و مجرور - هم: مضاف إليه

أثاروا: فعل ماضٍ - للغائبين - ثلاثی مزيد باب افعال بزيادة حرف واحد ( أ ) - مبنی - متعدّ - معلوم ( مبنی للمعلوم )

كانوا : فعل ماضٍ من الأفعال الناقصة - للغائبين - ثلاثى مجرد - مبنيّ - افعال ناقصة در بحث های لازم یا متعدی و معلوم یا مجهول جائی ندارند.

مَعْوَقِينَ: اسم - جمع مذكر سالم ( مفردة معوّق : مذكر - مشتق و اسم مفعول من المصدر تعويق ) - نكرة - معرب

يُواجِهونَ: فعل مضارع - للغائبين - ثلاثى مزيد باب مفاعلة بزيادة حرف واحد ( الف ) - معرب - متعدّد - معلوم

مَشاكل: اسم - جمع مكسّر ( مفردة مُشكلة : مؤنث - مشتق و اسم فاعل من المصدر إشكال ) - معرب - نكرة

الأستاذُ مهديّ آذر يزديّ وَ هُوَ أَشهرُ كاتبٍ لِقِصصِ الأطفالِ في السّنةِ العِشرينِ مِنْ عُمُرِهِ كانَ عامِلاً بَسيطاً ، ثُمَّ صارَ بائِعَ الكُتُبِ وَ لَمْ يَذهَبِ إِلَى المَدْرَسَةِ في حَيَاتِهِ. استاد مهدی آذر یزدی او مشهور ترین نویسنده داستان های کودکان، در سن

بیست سالگی کارگری ساده بود، سپس کتاب فروش شد، درحالیکه در زندگی به مدرسه نرفته بود.

هو : مبتدا - أشهر: خبر مفرد - كاتب: مضاف إليه - لقصص: جارّ و مجرور - الأطفال: مضاف إليه - في السنة: جارّ و مجرور -

العشرين: صفت ( نعت ) - من عمر: جارّ و مجرور - ه : مضاف إليه - كانَ: فعل ناقص و اسمه هو مستتر - عاملاً: خبر كان مفرد و منصوب - بسيطاً: صفت - ثمّ: حرف عطف - صار: فعل ناقص و اسمه هو مستتر - بائع: خبر صار مفرد و منصوب - الكُتُبِ: مضاف إليه - لم: حرف جازم ( برای ساختن ماضی منفی ساده و نقلی ) - يذهب: فعل مجزوم بالسكون و فاعله هو مستتر - إلى المدرسة: جارّ و مجرور - في حياة: جارّ و مجرور - ه : مضاف إليه

هيلين كيلر عندما بَلَغَتْ مِنَ العُمُرِ تِسْعَةَ عَشَرَ شَهراً أُصِيبَتْ بِحُمى صَيَّرَتْها طِفْلاً عَمياءَ صَمّاءَ بَكماءَ فَأرسلَها وإِداها إِلَى مُؤَسَّسَةِ اجْتِماعِيَّةٍ لِلْمَعْوَقِينَ. هلن كلر هنگامی که به نوزده ماهگی رسید، دچار تب شدیدی شد که او را کودکی نابینا، ناشنوا و لال گردانید؛ پس پدر و مادرش او را به مؤسسه اجتماعی معلولین فرستادند.

هيلين كيلر: مبتدا - عند: قيد زمان - ما ( خارج از اهداف ) - بلغت: فعل و فاعله هي مستتر - من العمر: جارّ و مجرور - تسعة عشر: مفعول به - شهرا: معدود (خارج از اهداف " تمییز " ) - أصيبت: فعل و فاعله محذوف و نائب فاعله هي مستتر " و جمله در جایگاه خبر " - بحمى: جارّ و مجرور - صيرتها: ... جمله وصفیه برای حمى - صيرت: فعل و فاعله هي مستتر ( صير: گرداند - دو مفعولی ) - ها: مفعول به اول - طفلة: مفعول به دوم - عمياء: صفت - صماء: صفت دوم - بكماء: صفت سوم - أرسل: فعل - ها: مفعول به - والدا: فاعل و مرفوع با الف ( مثنی - مضاف شده نونش حذف شده ) - ها: مضاف إليه - إلى مؤسسه: جار و مجرور ( مؤسسه: اسم مفعول از باب تفعیل ) - اجتماعية: صفت - للمعوقين: جارّ و مجرور ( مجرور بالياء فرعى )

أُصِيبَتْ : فعل ماضٍ - للغائبة - ثلاثى مزيد باب إفعال بزيادة حرف واحد - متعدّد - مجهول - مبنيّ

حُمى : اسم - مفرد - مؤنث - نكرة - جامد غير مصدر

صَيَّرَتْ : از أفعال ناقصة نیست وقتی صار و كان از مجرد بودن خارج شوند " كان در باب تفعیل و تفعل و صار در باب إفعال و تفعیل که کاربرد زیادی دارند فعل ناقص نیستند. صَيَّرَتْ : فعل ماضٍ - للغائبة - مزيد ثلاثى باب تفعیل بزيادة حرف واحد - مبنيّ - متعدّد - معلوم

كان: فعل ناقص - كوّن ( تفعیل ) : فعل تامّ " تشكيل داد - متعدّى " - تكوّن ( تفعل ) : فعل تامّ - تشكيل شد - لازم

صار: فعل ناقص - أصارَ: باب إفعال - فعل تامّ - گرداند - متعدی - دومفعولی / صیر: باب تفعیل - فعل تامّ - گرداند - متعدی - دو مفعولی - صماء: اسم مبالغه نیست شکل مؤنث أصمّ می باشد

إِسْتَطَاعَتْ مُعَلِّمَةٌ « هیلین » أَنْ تُعَلِّمَهَا حُرُوفَ الْهَجَاءِ وَ التَّكَلَّمَ عَنْ طَرِيقِ اللَّمِّسِ وَ الشَّمِّ وَ لَمَّا بَلَغَتْ الْعِشْرِينَ مِنْ عُمرِهَا أَصْبَحَتْ مَعْرُوفَةً فِي الْعَالَمِ وَ حَصَلَتْ عَلَى عَدَدٍ مِنَ الشَّهَادَاتِ الْجَامِعِيَّةِ. معلم هلن توانست حروف الفبا و صحبت کردن از

راه لمس کردن و بویائی را به او یاد دهد: و هنگامی که به بیست سالگی رسید، در جهان مشهور شد و تعدادی مدرک دانشگاهی به دست آورد. معلّمة: فاعل - هیلین: مضاف إليه - أن تعلّمها ....: مفعول به - أن: حرف ناصب - تعلّم: فعل

منصوب بالفتحة و فاعله هي مستتر - ها: مفعول به - حروف: مفعول به ۲ - الهجاء: مضاف إليه - التكلّم: معطوف - عن طريق: جارّ و مجرور - اللّمس: مضاف إليه - الشّم: معطوف - لَمَّا: قيد زمان - بلغت: فعل و فاعله هي مستتر - العشرين: مفعول به - من عمر: جار و مجرور - ها: مضاف إليه - أصبحت: فعل ناقص و اسمه هي مستتر - معروفة: خبر فعل ناقص مفرد و منصوب - في العالم: جار و مجرور - حصلت: فعل و فاعله هي مستتر ( حصل على: متعدی ) - حصل بدون على: رخ داد ( لازم ) - على عدد: جار و مجرور ( عدد در معنا، مفعول است. ) ( کنکور ۹۸ انسانی درباره ی لا تقدر على ... مراجعه شود. ) - من الشهادات: جار و مجرور - الجامعيّة: صفت

أصبحت: فعل ماضٍ من الأفعال الناقصة- للغائبة- ثلاثی مزید باب إفعال بزيادة حرف واحد - فعل ناقص در بحث های لازم یا متعدی و معلوم یا مجهول جائی ندارد و در محلّ اعرابی هم نامی از فاعل و مفعول برده نمی شود. - استطاعت: فعل ماضی للغائبة - باب استفعال بزيادة ثلاثة حروف - متعدی - معلوم

وَ آخِرًا اسْتَطَاعَتْ أَنْ تُسَافِرَ إِلَى الْبُلْدَانِ الْمُخْتَلِفَةِ وَ أَلْفَتْ عِدَّةَ مُحَاضِرَاتٍ وَ أَصْبَحَتْ أُعْجُوبَةً عَصْرِهَا. أَلْفَتْ « هیلین » ثَمَانِيَةَ كِتَابًا تُرْجِمَتْ إِلَى خَمْسِينَ لُغَةً. و سرانجام توانست به کشورهای گوناگون مسافرت کند. و چندین سخنرانی ایراد کرد و باعث شگفتی روزگارش شد. هلن هجده کتاب را که به پنجاه زبان ترجمه شده اند، تألیف کرد.

أخيراً: قيد زمان - استطاعت: فعل و فاعله هي مستتر - أن تسافر...: مفعول به - أن: حرف ناصب - تُسَافِرُ: فعل منصوب بالفتحة و فاعله هي مستتر - إلى البلدان: جار و مجرور - المختلفة: صفت - ألفت: فعل و فاعله هي مستتر ( باب إفعال ) - عِدَّة: مفعول به - محاضرات: مضاف إليه - أصبحت: فعل ناقص و اسمه هي مستتر - أعجوبة: خبر فعل ناقص مفرد و منصوب - عصر: مضاف إليه - ها: مضاف إليه - ألفت: فعل - هیلین: فاعل - ثمانية عشر: مفعول به - كتاباً: معدود ( نقش: تمییز در نظام جدید حذف شده است. ) - تُرْجِمَتْ...: جمله وصفیه - تُرْجِمَتْ: فعل و فاعله محذوف و نائب فاعله هي مستتر - إلى خمسين: جار و مجرور - لغة: معدود ( تمییز نظام قدیم )

مَهْتَابٌ نَبَوِيٌّ بِنْتُ وَوُلِدَتْ بِدُونِ يَدَيْنِ وَ رَغَمَ هَذَا فَهِيَ تَكْتُبُ وَ تَرَسُمُ وَ تَسْبِخُ وَ حَصَلَتْ عَلَى الْجِزَامِ الْأَسْوَدِ فِي التَّكْوَانِدِ وَ أَلْفَتْ كِتَابًا. مهتاب نبوی دختری است که بدون دست زاده شد، و با وجود این می نویسد و نقاشی می کشد شنا می کند، و کمر بند مشکی در تکواندو به دست آورد و کتابی را تألیف کرد. مهتاب: مبتدا - نبوی: صفت - بنت: خبر مفرد - وُلِدَتْ ...

جمله وصفیه - وُلِدَتْ: فعل و فاعله محذوف و نائب فاعله هي مستتر - بدون: جار و مجرور - يدين: مضاف إليه و مجرور بالياء فرعى - هذا: مضاف إليه - هي: مبتدا - تكتب: خبر بصورت جمله فعلیه " فعل و فاعله هي مستتر " - ترسم: معطوف - تسبح معطوف - حصلت: فعل و فاعله هي مستتر - على الجزام: جار و مجرور - الأسود: صفت - في التكواندو: جار و مجرور - ألفت: فعل و فاعله هي مستتر - كتاباً: مفعول به

کریستی براون وُلِدَ فِي أُسْرَةٍ فَقِيرَةٍ وَ كَانَ مُصَابًا بِالشَّلَلِ الدِّمَاغِيِّ وَ لَمْ يَكُنْ قَادِرًا عَلَى السَّيْرِ وَ الكَلَامِ فَسَاعَدَتْهُ أُمُّهُ.

کریستی براون ، در خانواده ای تهیدست به دنیا آمد و دچار فلج مغزی شد و قادر به حرکت و سخن گفتن نبود؛ پس مادرش به او کمک کرد. کریستی براون : مبتدا - وُلِدَ: خبر " فعل و فاعله محذوف و نائب فاعله هو مستتر -" في أسرة: جار و مجرور - فقيرة: صفت ( نعت ) - كان: فعل ناقص و اسمه هو مستتر - مصاباً: خبر کان مفرد و منصوب - بالشلل : جار و مجرور - الدِّمَاغِيِّ: صفت - لم : حرف جازم - یکن: فعل ناقص مجزوم و اسمه هو مستتر - قادرا: خبر فعل ناقص مفرد و منصوب - على السَّيْرِ : جارّ و مجرور - الكلام : معطوف - ساعدت : فعل - ه : مفعول به - أمّ: فاعل - ه : مضاف إليه

فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ أَخَذَ كَرِيسْتِي قِطْعَةً طَبَاشِيرَ بِقَدَمِهِ الْيُسْرَى وَ هِيَ الْعَضْوُ الْوَحِيدُ الْمُتَحَرِّكُ مِنْ بَيْنِ أَطْرَافِهِ الْأَرْبَعَةِ وَ رَسَمَ شَيْئًا. در روزی از روزها کریستی با پای چپش تکه گچی برداشت درحالیکه آن تنها عضو متحرک از بین دست و پا و سرش بود چیزی را نقاشی کرد.

في يومٍ : جارّ و مجرور - من الأيام - جار و مجرور - أخذ: فعل - کریستی: فاعل - قطعة: مفعول به - طباشیر: مضاف إليه - بقدم جار و مجرور - ه مضاف إليه - اليسرى : صفت ( برای قدم " مؤنث " ) - هي: مبتدا - العضو : خبر - الوحيد : صفت - المتحرّك : صفت دوم - من بین : جار و مجرور - أطراف : مضاف إليه - ه : مضاف إليه - الأربعة : صفت برای أطراف - رسم : فعل و فاعله هو مستتر - شيئاً : مفعول

وَ مِنْ هُنَا ابْتَدَأَتْ حَيَاتُهُ الْجَدِيدَةَ. اجْتَهَدَ كَرِيسْتِي كَثِيرًا وَ أَصْبَحَ رَسَّامًا وَ شَاعِرًا وَ أَلْفَ كِتَابًا بِاسْمِ « قَدَمِي الْيُسْرَى ». فَأَصْبَحَ الْكِتَابُ فِي مَا بَعْدُ فَلَمَّا حَصَلَ عَلَى جَائِزَةِ أَوْسَكَار. و از اینجا زندگی جدیدش آغاز شد؛ کریستی بسیار تلاش کرد و نقاش و شاعر شد و کتابی با نام « پای چپم » تألیف کرد. پس بعداً فیلمی شد که جایزه اسکار به دست آورد .

من هنا : جارّ و مجرور - ابتدأت : فعل - حياة : فاعل - ه : مضاف إليه - الجديدة: صفت - اجتهد: فعل - کریستی: فاعل - كثيرا: کثیرا: خارج از اهداف - أصبح: فعل ناقص و اسمه هو مستتر - رسّاماً: خبر أصبح مفرد و منصوب - شاعراً: معطوف - أَلْفَ : فعل و فاعله هو مستتر - کتابا: مفعول به - باسم : جار و مجرور - قدمي اليسرى : مضاف إليه ( قدم : مضاف اليه - ي : مضاف اليه - اليسرى : صفت ) - أصبح : فعل ناقص - الكتاب : اسم أصبح مرفوع - في ما : جار و مجرور - بعد : قيد زمان - فلما: خبر أصبح - حصل : ..... جمله وصفیه " حصل : فعل و فاعله هو مستتر - على جائزة: جار و مجرور - أوسكار : مضاف إليه

أَخِيرًا : سرانجام أَصِيبَتْ : دچار ش ( أَصَابَ، يُصِيبُ ) أَطْرَافُ : دست و پا و سر أَطْرَافُهُ الْأَرْبَعَةُ : دست ها و پا هایش أَعْجُوبَةٌ : شگفت انگیز جمع : أعاجيب أَلْفَى : انداخت ( مضارع : يُلْقِي ) أَلْفَى مُحَاصِرَةً : سخنرانی کرد بَكْمَاء : لال ( مؤنث ) « مَذْكَرٌ أَبْكَمَ / جَمْعٌ بَكُمُ » حُرُوفُ الْهَجَائِ : حروف الفبا	حِزَامٌ : کمر بند « جمع : أَحْزِمَةٌ » حُمَّى : تب رَسَّامٌ : نقاش رَغْمٌ : با وجود سَعَى : تلاش کرد ( مضارع : يَسْعَى ) جَدَّ، اجْتَهَادًا، حَاوَلَ شَلَلٌ دِمَاغِيٌّ : فلج مغزی صَمَّاءٌ : کر ( مؤنث ) « مَذْكَرٌ : أَصَمَّ / جَمْعٌ : صُمُّ » طَبَاشِيرٌ : گچ نوشتار	عَمِيَاءٌ : کور ( مؤنث ) « مَذْكَرٌ : أَعْمَى / جمع : عُمِي » مُصَابٌ بِ : دچار مَعَ أَنَّ : با اینکه مُعَوَّقٌ : معلول، جانباز وَاجَةٌ : روبه رو شد ( مضارع : يُوَاجِهُ ) هَزِيمَةٌ : شکست دادن، شکست يُسْرَى : چپ = يَسَارٌ ≠ يَمِين
---	--	--

## أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ حَسَبَ نَصِّ الدَّرْسِ.

- ۱- كَمْ سَنَةً كَانَ عُمَرُ أَدْرِيذِي عِنْدَمَا كَانَ عَامِلًا بَسِيطًا؟ كان عمره عشرين سنةً.
- ۲- أَيُّ مُشْكَلَةٍ قَادِرَةٌ عَلَى هَزِيمَةِ الْمُتَوَكِّلِ عَلَى اللَّهِ؟ لا مشكلة قادرة على هزيمة المتوكل على الله.
- ۳- مَتَى أَصْبَحَتْ هِيلِينُ كِيلِرَ مَعْرُوفَةً فِي الْعَالَمِ؟ لَمَّا بَلَغَتِ الْعَشْرِينَ مِنْ عَمْرُهَا أَصْبَحَتْ مَعْرُوفَةً فِي الْعَالَمِ.
- ۴- كَمْ كِتَابًا أَلْفَتْ « هِيلِينُ كِيلِرُ » ثَمَانِيَةَ عَشْرٍ كِتَابًا
- ۵- مَا اسْمُ كِتَابِ كَرِيْسْتِي بِرَاوْنِ؟ قَدَمِي الْيَسْرِي

### معانی أفعال ناقصه

فعل های پرکاربرد «كَانَ، صَارَ، لَيْسَ وَ أَصْبَحَ» افعال ناقصه نام دارند.

كان چند معنا دارد:

- ۱- به معنای «بود»؛ مثال: كَانَ الْبَابُ مُعْلَقًا. در بسته بود.
- ۲- به معنای «است»؛ مثال: ﴿إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا﴾ الأحزاب: ۲۴ - بی گمان خدا آمرزنده و مهربان است. توجه در این عبارت رحیماً صفت نیست بلکه خبر دوم می باشد. چون امکان جابجائی دارد: إِنَّ اللَّهَ كَانَ رَحِيمًا غَفُورًا. كَانَ رَسُولُ اللَّهِ أَسْوَدَ حَسَنَةً لَكُمْ. رسول خدا الگوئی خوب برای شماست. همان طور که غفور بودن و رحیم بودن خداوند مقید به زمان گذشته نیست الگو بودن پیامبر نیز محدود به گذشته نیست.
- كانت الأرض في الربيع مخضرة. چون بر امور ثابت طبیعی دلالت دارد. زمین در بهار سرسبز است.
- كان طعام البرتقال الذي ينبت في شمال إيران لذيذاً. طعم پرتقالی که در شمال ایران می روید، خوشمزه است.
- ۳- كَانَ به عنوان «فعل کمکی سازندهی معادل ماضی استمراری»؛ مثال: كَانُوا يَسْمَعُونَ: می شنیدند.
- ۴- كَانَ به عنوان «فعل کمکی سازندهی معادل ماضی بعید»؛ مثال: «كَانَ الطَّالِبُ سَمِعَ» و «كَانَ الطَّالِبُ قَدْ سَمِعَ» به این معناست: «دانش آموز شنیده بود.»
- ۵- «كَانَ» بر سر «لِ» و «عِنْدَ» معادل فارسی «داشت» است؛ مثال: كَانِ لِي خَاتَمٌ فِضَّةً. انگشتر نقره داشتم. كَانِ عِنْدِي سَرِيرٌ حَشْبِيٌّ. تختی چوبی داشتم.
- مضارع كَانَ «يَكُونُ» به معنای «می باشد» و امر آن «كُنْ» به معنای «باش» است.
- صَارَ وَ أَصْبَحَ به معنای «شد» هستند. مضارع صَارَ «يَصِيرُ» و مضارع أَصْبَحَ «يُصْبِحُ» است؛ مثال: ﴿أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً﴾ الحج: ۶۳ از آسمان آبی را فرو فرستاد و زمین سرسبز می شود.
- تَطَفَّ الطُّلَّابُ مَدْرَسَتَهُمْ، فَصَارَتِ الْمَدْرَسَةُ نَظِيفَةً. دانش آموزان مدرسه شان را تمیز کردند و مدرسه تمیز شد.
- لَيْسَ یعنی «نیست»؛ مثال:

﴿يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ وَ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ﴾ آل عمران: ۱۶۷



با دهان هایشان چیزی را می گویند که در دل هایشان نیست و خدا به آنچه پنهان می کنند دانایان است.

وقتی این افعال بر سر جمله‌ی اسمیه وارد شود مبتدا را به عنوان اسم خود مرفوع و خبر را به عنوان خبر خود منصوب می کنند که اگر خبر به صورت مفرد باشد این منصوب بودن را معمولاً در ظاهر آن می بینیم ولی اگر خبر به صورت جمله یا شبه جمله باشد در ظاهر آن تغییری ایجاد نمی شود.

الْبُشْتَانُ جَمِيلٌ. صَارَ الْبُشْتَانُ جَمِيلاً.

مبتدا مرفوع - خبر مفرد و مرفوع فعل ناقص - اسم فعل ناقص مرفوع - خبر فعل ناقص منصوب

توجه: كَانْ ( يَكُونُ - كُنْ ) فعل ناقص اند و در بحث لازم و متعدی ، معلوم و مجهول جایی ندارند پس صحبت از فاعل و مفعول برای آنها نیز جایگاهی ندارد.

کان در باب تفعیل و تفعّل از مجموعه افعال ناقصه خارج می شود:

كَوَّنَ ، يُكْوِنُ ، كَوَّنَ ، تَكْوِينٌ ( تشکیل داد ، تشکیل می دهد ، تشکیل بده ، تشکیل دادن ) : متعدی

تَكْوَنَ ، يَتَكَوَّنُ ، تَكَوَّنَ ، تَكْوُنٌ ( تشکیل شد ، تشکیل می شود ، تشکیل شو ، تشکیل شدن ) : لازم

صار هم وقتی در باب افعال و تفعیل قرار می گیرد از افعال ناقصه خارج می شود:

أَصَارَ ، يُصِيرُ ، أَصِرَ ، إِصَارَةٌ ( گرداند ، می گرداند ، بگردان ، گرداندن ) : متعدی و دو مفعولی

صَيَّرَ ، يُصَيِّرُ ، صَيَّرَ ، تَصْيِيرٌ ( تصییر ، می گرداند ، بگردان ، گرداندن ) : متعدی و دو مفعولی

مَنْ عَلَّمَنِي حَرْفًا فَقَدْ صَيَّرَنِي عَبْدًا. عبداً: مفعول به دوم برای صَيَّرَ

اختبر نفسك (۱): عَيَّنِ اسْمَ الْأَفْعَالِ النَّاقِصَةِ وَ حَبْرِهَا.

۱. كَانْ رَسُولُ اللَّهِ (ص) أَسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِلْعَالَمِينَ. کان: فعل ناقص - رسول: اسم کان - أسوة: خبر کان مفرد

۲. صَارَ كُلُّ مَكَانٍ مَمْلُوءٌ بِالْأَزْهَارِ الْجَمِيلَةِ. صار: فعل ناقص - كل: اسم صار - مملوء: خبر صار مفرد

۳. أَصْبَحَ الشَّائِمُ نَادِمًا مِنْ عَمَلِهِ الْقَبِيحِ. أصبح: فعل ناقص - الشائم: اسم أصبح - نادماً: خبر أصبح مفرد

۴. لَيْسَ الْكَاذِبُ مُحْتَرَمًا عِنْدَ النَّاسِ. ليس: فعل ناقص - الكاذب: اسم ليس - محترماً: خبر ليس مفرد

۵. أَلَيْسَ الصَّبْرُ مِفْتَاحَ الْفَرَجِ؟ ليس: فعل ناقص - الصبر: اسم ليس - مفتاح: خبر ليس مفرد

اختبر نفسك (۲): تَرَجِّمْ هَذِهِ الْآيَاتِ.

۱. ﴿ وَ كَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَ الزَّكَاةِ. وَ خَانُوَادَهُ اش را به نماز و زکات فرمان می داد .

کان + مضارع : ماضی استمراری - کان : فعل ناقص و اسمهُ هو مستتر - يأمر: فعل و فاعله هو مستتر " خبر کان به صورت جمله فعلیه محلا منصوب "

۲. ﴿ وَ أَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا ﴾ و به پیمان وفا کنید چرا که پیمان مورد سؤال است.

با توجه به شرایط جمله ، کان به زمان حال ترجمه شد.

۳. ﴿ وَ يَقُولُونَ بِالسِّنْتِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ ﴾

با زبان هایشان چیزی را می گویند که در دل هایشان نیست.

السینة : جمع مکسر و مفرده لسان - ما: اسم موصول در نقش مفعول به - لیس فی قلوبهم : جمله صله - لیس: فعل ناقص و اسمه هو مستتر - فی قلوب : خبر لیس به صورت شبه جمله محلا منصوب - هم : مضاف إليه

۴. ﴿ لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ آيَاتٌ لِلِّسَائِلِينَ ﴾

قطعا در یوسف و برادرانش نشانه هائی برای پرسندگان بوده است.

لقد: لام تأکید - إخوة: جمع مکسر و مفرده أخ - در این عبارت از هر سه نوع جمع داریم. - کان : فعل ناقص - فی یوسف : خبر مقدم برای کان - إخوة: معطوف - ه: مضاف إليه - آیات : اسم کان مؤخر و مرفوع

۵. ﴿ وَ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا ﴾

و نعمت خدا را بر شما یاد کنید آنگاه که دشمن بودید پس شما را هم دل کرد و با نعمت او برادر شدید.

کنتم : فعل ناقص و اسمه " تم " بارز - أعداء : خبر فعل ناقص مفرد و منصوب - أصبحتم : فعل ناقص و اسمه " تم " بارز - إخواناً: خبر فعل ناقص مفرد و منصوب. إخواناً: جمع مکسر و مفرده أخ

التمرین الأول: عَيِّنِ الْجُمْلَةَ الصَّحِيحَةَ وَ غَيِّرِ الصَّحِيحَةَ حَسَبَ الْحَقِيقَةِ.

۱. الطَّبَاشِيرُ مَادَّةٌ بَيْضَاءُ أَوْ مُلَوَّنَةٌ يُكْتَبُ بِهَا عَلَى السَّبُّورَةِ وَ مِثْلِهَا: صحیح

( گچ ماده ای سفید یا رنگی است که بوسیله ی آن ( با آن ) روی تخته و مانند آن نوشته می شود. )

۲. الْأَبْكَمُ مَنْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يَتَكَلَّمَ وَ مُؤْتَثُّهُ « بَكْمَاءُ »: صحیح

الأبکم " لال " کسی است که نمی توند صحبت کند و مؤتشش بکماء است. ( الأبکم بر وزن أفعل است ولی اسم تفضیل نیست چون أفعل اگر بر عیب یا رنگ دلالت کند نمی تواند تفضیل باشد.

۳. الْأَصْمُ مَنْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يَرَى وَ مُؤْتَثُّهُ « صَمَاءُ »: خطأ

الأصم " کر " کسی است که نمی تواند ببیند و مؤتشش صماء است. )

الأصم اسم تفضیل نیست. مَنْ : اسم موصول در نقش خبر مفرد

۴. إِرْتِفَاعُ حَرَارَةِ الْجِسْمِ مِنْ عَلَائِمِ الْمَرَضِ: صحیح

بالا رفتن حرارت بدن از نشانه های بیماری است.

۵. سَمُّ الْقِطِّ أَقْوَى مِنْ سَمِّ الْكَلْبِ: خطأ

بویائی گربه از بویائی سگ قوی تر است .

أقوى : اسم تفضیل در نقش خبر مفرد )

القِطُّ : جمعه القِطط - الكلب : جمعه الكلاب

### التمرین الثانی تَرْجِمَ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ.

۱. لَا تَكْتُبْ عَلَى الشَّجَرِ. روی درخت ننویس. لای نهی
۲. كَانُوا يَكْتُبُونَ رَسَائِلَ. نامه هائی می نوشتند. كان + مضارع : ماضی استمراری - رسائل : نكرة
۳. لَمْ يَكْتُبْ فِيهِ شَيْئًا. در آن چیزی را ننوشت (ننوشته است). لم + مضارع : ماضی منفی ساده یا نقلی
۴. مَنْ يَكْتُبُ يَنْجَحْ. هر کس بنویسد قبول می شود. عبارت شرطی است.
۵. يُكْتُبُ مَثَلٌ عَلَى الْجِدَارِ. مثلی روی دیوار نوشته می شود. فعل مجهول - مَثَلٌ : نائب فاعل
۶. كُنْتُ أَكْتُبُ إِجَابَاتِي. پاسخ هایم را می نوشتم. كان + مضارع : ماضی استمراری
۷. أَكْتُبُ بِحَظٍّ وَاضِحٍ. با حظی خوانا بنویس.
۸. سَأَكْتُبُ لَكَ الْإِجَابَةَ. پاسخ را برای تو خواهم نوشت. س و سوف برای آینده مثبت
۹. لَنْ أَكْتُبَ جُمْلَةً. جمله ای نخواهم نوشت. لن برای آینده منفی
۱۰. قَدْ كُتِبَ عَلَى اللَّوْحِ. روی تابلو نوشته شده است. قد برای ماضی نقلی - فعل جمله مجهول است.
۱۱. أَخَذْتُ كِتَابًا رَأَيْتُهُ. کتابی را که دیده بودم ، گرفتم. رأیته : جمله وصفیه برای کتابا  
فعل ماضی ..... فعل ماضی ( معمولاً ماضی بعید ترجمه می شود )

### التمرین الثالث: تَرْجِمِ الْآيَةَ وَ الْأَحَادِيثَ ثُمَّ عَيِّنِ الْمَطْلُوبَ مِنْكَ.

۱. ﴿ وَ لَا تَبْأَسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَبْأَسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ ﴾ الجارّ و المجرور : من روح و از رحمت خدا نا امید نشوید چرا که فقط گروه کافر ( صفت مفرد ترجمه می شود ) از رحمت خدا نا امید می شوند.
۲. لَيْسَ الْحَلِيمُ مَنْ عَجَزَ فَهَجَمَ وَ إِذَا قَدَرَ انْتَقَمَ إِنَّمَا الْحَلِيمُ مَنْ إِذَا قَدَرَ عَفَا وَ كَانَ الْجِلْمُ غَالِبًا عَلَى كُلِّ أَمْرِهِ. بردبار نیست آنکه ناتوان شد پس حمله کرد و هرگاه قدرت یافت ( بیابد ) انتقام گرفت ( بگیرد ) بردبار فقط کسی است که هرگاه قدرت بیابد عفو کند و بردباری بر هر کارش غالب باشد. لیس: فعل ناقص - الحلیم : اسم لیس - مَنْ : خبر لیس مفرد - كان : فعل ناقص - الحلم : اسم کان - غالباً : خبر کان مفرد و منصوب
۳. مَنْ أَرَادَ أَنْ يَكُونَ أَقْوَى النَّاسِ فَلْيَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ. اسم التّفْضِيلِ: أقوى  
هر کس بخواهد قوی ترین مردم باشد باید بر خدا توکل کند.
- فاء جزاء شرط : ترجمه نشد - أراد: فعل شرط محلا مجزوم - فليتوكل .. : جواب شرط - يكون: فعل ناقص و اسمه هو مستتر - أقوى : خبر فعل ناقص مفرد
۴. أَعْظَمُ الْبَلَاءِ انْقِطَاعُ الرَّجَاءِ. بزرگترین بلا ( گرفتاری ) قطع شدن امید است. أعظم: مبتدا - انقطاع : خبر مفرد
۵. مَنْ تَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ ذَلَّتْ لَهُ الصَّعَابُ. نوع الفعل و صيغته : توكلّ : ماضی للغائب - ذلت : ماضی للغائبة  
هر کس بر خدا توکل کند سختی ها برای او رام می شوند ( خوار می شوند )



الصَّعَابُ : جمع مكسر مفردة الصَّعْبِ در نقش فاعل-

### التمرین الرابع: تَرْجِمَ الْجُمَلَ التَّالِيَةَ.

۱. أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ تَرْجِمَةَ النَّصِّ مُسْتَعِينًا بِالْمُعْجَمِ. می خواهم ( که ) ترجمه ی متن را با کمک واژه نامه بنویسم.

۲. نَصَحَ الْأُسْتَاذُ طُلَّابَهُ لِيَكْتُبُوا بِخَطِّ وَاضِحٍ.

استاد دانشجویانش را نصیحت کرد ( به دانشجویانش سفارش کرد ) تا با خطی خوانا بنویسند. لام ناصب

۳. لَنْ أَكْتُبَ شَيْئًا عَلَى الْأَثَارِ التَّارِيخِيَّةِ.

چیزی را بر آثار تاریخی نخواهم نوشت. لن + مضارع : آینده منفی

۴. سَأَكْتُبُ ذِكْرِيَّاتِ السَّفَرَةِ الْعِلْمِيَّةِ. خاطرات سفر علمی را خواهم نوشت.

۵. كَانَ زُمْلَائِي يَكْتُبُونَ رَسَائِلَ. هم کلاسی هایم ( همکارانم - همراهانم ) نامه هایی می نوشتند.

كان + مضارع : ماضی استمراری

### التمرین الخامس : عَيَّنِ اسْمَ الْأَفْعَالِ النَّاقِصَةِ وَ خَبَرِهَا.

۱. أَلَا لَيْسَ الظُّلْمُ باقياً.

لیس: فعل ناقص - الظلمُ : اسم لیس و مرفوع بالضمّة - باقياً : خبر لیس مفرد و منصوب بالفتحة

۲. يُصْبِحُ الجَوُّ حَارّاً عَدّاً.

یصبح : فعل ناقص - الجوّ: اسم فعل ناقص و مرفوع بالضمّة - حارّاً: خبر فعل ناقص مفرد و منصوب بالفتحة

۳. كَانَ الجُنُودُ واقفینَ لِلجِرَاسَةِ.

كانَ: فعل ناقص - الجنودُ: اسم كان و مرفوع بالضمّة- واقفینَ: خبر كان مفرد و منصوب بالياء فرعی ( جمع مذكر سالم )

۴. صارَ الطَّالِبُ عالِماً بَعْدَ تَخَرُّجِهِ مِنَ الجامِعَةِ.

صار: فعل ناقص - الطالبُ : اسم صار و مرفوع بالضمّة - عالِماً : خبر صار مفرد و منصوب بالفتحة

### التمرین السادس : عَيَّنِ التَّرْجِمَةَ الصَّحِيحَةَ وَ عَيَّنِ الْمَطْلُوبَ مِنْكَ.

۱. ﴿ قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ ﴾ گفت پروردگارا من به تو.....

(۱) پناه بردم که از تو چیزی بپرسم که به آن علم ندارم. □

(۲) پناه می برم که از تو چیزی بخواهم که به آن دانشی ندارم. ■

أعوذ : مضارع للمتكلم وحده - ما : مفعول دوم - لي : خبر مقدّم برای لیس بصورت شبه جمله محلا منصوب - علمٌ : اسم

لیس مؤخر و مرفوع - فعل ناقص : لیس - اسم نکره : علمٌ

۲. ﴿... وَ اسْأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا﴾

(۱) و از خدا بخشش او را بخواهید زیرا خدا به هر چیزی داناست. ■

(۲) و از فضل خدا سؤال کردند قطعاً خدا به همه چیزها آگاه بود. □

اسألو: فعل أمر، بخواهید- کان- اسمه هو مستتر- علیماً خبر کان مفرد و منصوب -

**الإِسْمُ النَّكِرَةُ: كلّ - شیء - علیماً و الفِعلُ النَّاقِصُ: كَان**

چون علم خدا محدود به زمان نیست کان در این عبارت " است " ترجمه می شود.

۳. ﴿... يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَ يَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا﴾

أ- ... آدمی آنچه را با دستانش پیش فرستاده است می نگرد و کافر می گوید: کاش من خاک بودم ■

ب- ... مرد آنچه را با دستش تقدیم کرده است می نگرد و کافر می گوید: من همان خاک شدم. □

لیت: حرف مشبهة بالفعل، نون: نون وقایه، ی: اسم لیت (دوازدهم) - کُنْتُ فعل ناقصه و اسمه " ت " بارز - تراباً: خبر فعل ناقص مفرد و منصوب

**فعل مضارع: يَنْظُرُ و يقول - فعل ناقص: كُنْتُ - يدها: دستانش ( یدا: مثنی )**

۴. كُنْتُ سَاكِتًا وَ مَا قُلْتُ كَلِمَةً، لِأَنِّي كُنْتُ لَا أَعْرِفُ شَيْئًا عَنِ الْمَوْضُوعِ.

(۱) ساکت شدم و کلمه ای نمی گویم؛ برای این که چیزی از موضوع نمی دانم. □

(۲) ساکت بودم و کلمه ای نگفتم؛ زیرا چیزی درباره ی موضوع نمی دانستم. ■

**مفعول: كَلِمَةً - شَيْئًا - جار و مجرور: عن الموضوع - لَأَنِّي ..... الموضوع - كُنْتُ: فعل ناقص و اسمه تُ بارز - ساكتاً: خبر**

فعل ناقص مفرد و منصوب / كُنْتُ: فعل ناقص و اسمه تُ بارز - لا أعرف: خبر فعل ناقص بصورت جمله

كُنْتُ: بودم - ما قلت: نگفتم - كُنْتُ لا أعرف (کان + مضارع: ماضی استمراری): نمی دانستم

۵. **كَانَ الشَّبَابُ يَلْعَبُونَ بِالْكُرَّةِ عَلَى الشَّاطِئِ وَ بَعْدَ اللَّعِبِ صَارُوا نَشِيطِينَ.**

(۱) کودکان در کنار ساحل با توپ بازی می کردند و بعد از بازی با نشاط شدند. ■

(۲) بچه ها در کنار ساحل توپ بازی کردند و پس از بازی پر نشاط خوشحال هستند. □

کان ...+ مضارع: ماضی استمراری " بازی می کردند - الشباب: جوانان - صاروا: شدند - / کان: فعل ناقص - الشباب: اسم

کان و مرفوع - يلعبون: خبر کان بصورت جمله فعلیه و منصوب محلا - صاروا: فعل ناقص و اسمه " و " بارز - نشيطين:

خبر فعل ناقص مفرد و منصوب بالياء فرعی

**المجرور بحرف جرّ: كُرَّة و الشاطئ - مضاف اليه: اللَّعِبِ**

## الْتَّمَرِينُ السَّابِعُ: عَيْنِ الْكَلِمَةِ الْمُنَاسِبَةِ لِلتَّوْضِيحِ.

۱- يَسْتَعْمِلُهُ رُكَّابُ الطَّائِرَاتِ وَ السَّيَّارَاتِ لِسَلَامَتِهِمْ. جِزَامُ الْأَمَانِ ■ أَلْمَرْمَى □ أَلْجَوْزُ □

حزام الأمان ( کمر بند ایمنی )

۲- مَنْ يَرْسُمُ بِالْقَلَمِ أَشْكَالًا، أَوْ صُورًا، أَوْ خُطُوطًا. أَلرَّسْمُ □ أَلرَّسَامُ ■ أَلرَّسُومُ □

الرَّسَامُ ( نقاش )

۳- حَالَةٌ مَرَضِيَّةٌ تَرْتَفِعُ فِيهَا حَرَارَةُ الْجِسْمِ. أَلْحَزْبُ □ أَلْحَفْلَةُ □ أَلْحَمَى ■

الْحَمَى ( تب )

۴- مَنْ يَشْتَغِلُ فِي مِهْنَةٍ أَوْ صِنَاعَةٍ. أَلْعَامِلُ ■ أَلْمَعْمَلُ □ أَلْعَمِيلُ □

العامل ( کارگر )

۵- أَلْيَدَانِ وَ أَلْقَدَمَانِ وَ الرَّأْسُ. أَلْأَعَاجِبُ □ أَلْأَطْرَافُ ■ أَلْجِدْعُ □

الأطراف ( دست ها و پاها و سر )

تست درس هفتم عربی یازدهم **با کلید-کنکور ۹۸،۹۹،۱۴۰۰-حسن اسدی «قزوين»-زینب کسمائی «تهران»-@asha0**

\*\*\*

۱- «لَمَّا رَأَى الطَّبِيبُ أَنِّي مَصَابٌ بِالزَّكَامِ الشَّدِيدِ وَ أَيْضًا عِنْدِي حُمَّى شَدِيدَةٌ، كَتَبَ لِي وَصْفَةً تَحْتَوِي عَلَى مِقْدَارِ مِنَ الشَّرَابِ وَ حُبُوبِ مَسْكِّنَةٍ»: **تجربى ۹۸**

(۱) وقتی پزشک مرا دید که به زکام و تب شدید گرفتار شده ام ، نسخه ای را که برایم نوشت محتوی مقداری شربت و قرصهای مسکن بود!

(۲) پزشک وقتی دید من دچار زکام شدید هستم و نیز تب شدیدی دارم، نسخه ای برایم نوشت که محتوی مقداری شربت و قرصهایی مسکن بود!

(۳) طبیب چون دید مبتلی به سرماخوردگی سخت و تب شدید هستم، برایم نسخه ای نوشت که در آن شربتی بود و تعدادی قرص مسکن!

(۴) چون طبیب دچار شدن مرا به سرماخوردگی شدید و نیز تب بالا دید ، نسخه را برایم نوشت که آن شامل مقداری از شربت بود و قرصهایی مسکن!

۲- « الْمَفْرَدَاتُ الَّتِي تَدْخُلُ اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ مِنْ لُغَاتٍ أُخْرَى وَ تَتَغَيَّرُ حُرُوفُهَا وَ أَوْزَانُهَا وَفَقِ اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ، تَسْمَى الْكَلِمَاتُ الْمَعْرَبَةُ!»: **هنر ۹۸**

(۱) واژگانی را که در زبان عربی از دیگر زبانها داخل شده و حروف و وزن آنها طبق زبان عربی در آمده است، کلمات عربی شده نامیده اند!  
(۲) کلماتی که از زبانهای دیگر وارد زبان عربی می شوند و حروف و اوزان آنها طبق زبان عربی تغییر می کند، کلمات معرّب نامیده می شوند!

(۳) مفرداتی را که از زبانهای دیگر وارد زبان عربی می شوند و حرفها و وزنهای آنها مطابق زبان عربی دگرگون می شوند، واژگان معرّب نامیده اند!

(۴) واژگانی که از زبانهای دیگری داخل زبان عربی شده اند و حروف و اوزان آنها مطابق با این زبان تغییر کرده، واژگان عربی شده نامیده شده اند!

۳- «لَمَّا نَقَلْتُ لَصَدِيقِي الْخَبَرَ الَّذِي كُنْتُ أَسْمَعُهُ دَائِمًا، قَالَ لِي: إِنِّي كُنْتُ قَدْ سَمِعْتُ هَذَا الْخَبَرَ مَرَارًا قَبْلَ هَذَا!»: زبان ۹۸

(۱) آنگاه که به دوستم گفتم این خبر را پیوسته می شنوم، او به من گفت: من همین خبر را بارها پیش از این شنیده بودم!

(۲) وقتی خبری را که دایمًا می شنیدم برای دوستم نقل کردم، به من گفت: من این خبر را قبل از این بارها شنیده بودم!

(۳) هنگامی که این خبر را که مرتبًا می شنیدم برای دوستم گفتم، او به من گفت: من نیز همین خبر را پیش از این به دفعات شنیده ام!

(۴) زمانی که داشتم برای دوستم خبری را که بارها شنیده بودم نقل می کردم، به من گفت: من هم این خبر را قبل از این به دفعات شنیده ام!

۴- «المفردات التي دخلت العربية من لغات أخرى، تسمى في اللغتين الفارسية و العربية، الكلمات الدخيلة»: ریاضی خارج کشور

۹۸

(۱) واژگانی را که از دو زبان فارسی و عربی داخل یکدیگر می شوند، در هر دو زبان واژگان دخیل می نامند!

(۲) مفرداتی که از زبانهای دیگر در زبان عربی وارد شده، در دو زبان فارسی و عربی، کلمات دخیل نامیده می شوند!

(۳) واژگانی را که در زبان عربی از زبان دیگری داخل می شود، در زبانهای فارسی و عربی مفردات داخل شده می نامند!

(۴) مفرداتی که از زبان عربی به زبانهای دیگر وارد می شود، در زبانهای فارسی و عربی مفردات وارد شده نامیده می شود!

۵- «لي الآن مكتبة كبيرة، و ما كان لي قبل هذا أكثر من مائة كتاب!»: عمومی انسانی داخل ۹۸

(۱) فعلاً کتابخانه ای بزرگ دارم، ولی پیش از این فقط یکصد کتاب داشتم!

(۲) کتابخانه من در حال حاضر بزرگ است، ولی قبلاً بیش از صد کتاب نداشت!

(۳) اکنون کتابخانه بزرگی دارم، و حال اینکه قبل از این بیش از یکصد کتاب نداشتم!

(۴) کتابخانه ای در حال حاضر دارم که بزرگ است، اما پیش از این بیشتر از صد کتاب نداشت!

۶- «عَيْنُ الْخَطَأِ»: عمومی انسانی داخل ۹۸

(۱) كُنْتُ فَرِحْتُ مِنْ أَنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ: از اینکه خوبیها، بدیها را از بین می برد، شاد شده بودم!

(۲) كَادَتْ بَنْتِي تَجْهَرُ بِغَضْبِهَا عِنْدَ الصُّيُوفِ لَمَّا نَصَحْتُهَا: وقتی دخترم را نزد مهمانان نصیحت کردم نزدیک بود خشمش را آشکار کند!

(۳) كُنْ سَاكِتًا وَ رَاقِبْ أَنْ لَا يَجْرِيَ عَلَيَّ لِسَانُكَ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ: ساکت باش و مراقب باش که بر زبانت چیزی که بدان علم نداری، جاری نشود!

نشود!

(۴) لَمَّا بَدَأَتْ بِأَنْ تَعْيِبَ الْآخِرِينَ عِلْمُ أَنْ ذَلِكَ نَفْسُهُ مِنْ أَكْبَرِ الْعَيُوبِ: وقتی شروع به عیب گیری از دیگران کردی، بدان که آن خودش از بزرگترین عیبهاست!

بزرگترین عیبهاست!

۷- «لكلّ موجودٍ سلاحٌ يُدافع به عن نفسه غريزياً، و هذا السلاح في الإنسان عقله!»: اختصاصی انسانی خارج ۹۸

(۱) برای هر موجود یک سلاح غریزی وجود دارد که از خویش دفاع می کند و انسان سلاحش عقل است!

(۲) هر موجودی سلاحی دارد که با آن بطور غریزی از خود دفاع می کند، و این سلاح در انسان عقل او است!

(۳) برای هر موجودی سلاحی است غریزی که با آن خطر را از خود دفع می کند و در انسان این سلاح عقل او است!

(۴) هر موجودی سلاحی دارد که با آن از روی غریزه از خویش دفع خطر می کند، و این سلاح در انسان عقل است!

۸- «برماست که بدانیم تبادل کلمات بین زبانها در جهان امری طبیعی است!»: اختصاصی انسانی خارج کشور ۹۸

(۱) يجب أن نعلم أن مبادلة الكلمات أمر طبيعي بين لغات العالم!

(۲) علينا أن نفهم أن مبادلة الكلمات في لغات العالم أمر طبيعي!

(۳) يجب أن نفهم أن تبادل المفردات بين اللغات أمر عادي في العالم!

(۴) علينا أن نعلم أن تبادل المفردات بين اللغات في العالم أمر طبيعي!

۹- عَيْنُ الْفِعْلِ الْناقصِ لَا يَدُلُّ عَلَى الزَّمَنِ الْمَاضِي: عمومی انسانی داخل ۹۸

(۱) كانت لها ثقافة طيبة! (۲) كان الدرس مليئاً بالسؤال!

(۳) كانت الأرض في الربيع مخضرة! (۴) كان لهم خلق طيب في الحياة!

۱۰- عَيْنُ الْخَطَأِ فِي ضبط حركات الكلمات: ریاضی ۹۸

(۱) عَلَيْكُمْ بِمَكَارِمِ الْأَخْلَاقِ فَإِنَّ رَبِّي بَعَثَنِي بِهَا!

(۲) اللَّهُمَّ انْفَعْنِي بِمَا عَلَّمْتَنِي وَ عَلَّمْنِي مَا يَنْفَعُنِي!

(۳) كُنْ صَادِقًا مَعَ نَفْسِكَ وَ مَعَ الْآخِرِينَ فِي الْحَيَاةِ!

(۴) اتَّصَلْ بِصَدِيقِهِ مُصَلِّحِ السَّيَّارَاتِ لِكَيْ يُصَلِّحَ سَيَّارَتَهُمْ!

۱۱- عین الخطأ في ضبط حركات الكلمات : تجرّبی ۹۸

- (۱) تَجْتَهَدُ الأُمَّ لِتَرْبِیةِ أولادِها إجتِهَاداً بالِغاً!  
 (۲) حَاوَلَ العُلَمَاءُ مَعْرِفَةَ سِرِّ تِلْكَ الظَّاهِرَةِ العَجِیْبَةِ!  
 (۳) لِأَنَّ الكُتُبَ تَجَارِبُ الأُمَمِ عَلَی مَرِّ الآلِفِ السَّنِینِ!  
 (۴) شَجَرَةٌ یَسْتَخْدِمُهَا المُزَارِعُونَ كسِیَاحٍ حَوْلَ المَزَارِعِ!

۱۲- عین الخطأ في ضبط حركات الكلمات: هنر ۹۸

- (۱) أَمَرَهُمُ ذُو القَرَنِینِ بِأَنْ یَأْتُوا بِالْحَدِیدِ وَ التُّحَاسِ!  
 (۲) مَنْ لَا یَسْتَمَعُ إِلی الدَّرِیسِ جَیِّدًا یَرُسُبُ فی الامْتِحَانِ!  
 (۳) عَلَّقَ إبراهیمُ (ع) الفَاسَ عَلَی کَتِفِ اصْغَرِ الأَصْنَامِ!  
 (۴) أَتَذْکُرُ خِیَامَ الحِجَاجِ فی مَنَی وَ عَرَفاتٍ وَ رَمَیَ الجَمَرَاتِ!

۱۳- عین الخطأ في ضبط حركات الكلمات: زبان خارجه ۹۸

- (۱) لَمَّا رَجَعَ النَّاسُ شَاهَدُوا أَصْنَامَهُمْ مُکْسَرَةً!  
 (۲) الكَأْسُ رُجَاجَةٌ یُشْرَبُ فیها المَاءُ أَوْ الشَّایُ أَوْ القَهْوَةُ!  
 (۳) إِزْدَادَتْ هَذِهِ الحُرَافَاتُ فی أَدیانِ النَّاسِ عَلَی مَرِّ العُصُورِ!  
 (۴) قَدَّرَ أَرْبَعَةُ طُلَابٍ أَنْ یَغِیْبُوا عَنِ الامْتِحَانِ فَاتَّصَلُوا بِالْأُسْتَاذِ!

۱۴- عین الخطأ في ضبط حركات الكلمات: عمومی ریاضی خارج کشور ۹۸

- (۱) هُوَ مِنَ الحَیْوانَاتِ اللَّبُونَةِ الَّتِی تُرْضَعُ صِغارَها!  
 (۲) حَینَ زُرْتُ أَنَا وَ أُمِّکَ هَاتِینِ المَدِینَتَینِ المُقَدَّسَتَینِ!  
 (۳) کَیْفَ کَانَتْ أَخلاقُ الطَّالِبِ الَّذِی کَانَ یَلْتَفِتُ إِلی الوَرَاءِ!  
 (۴) أُحِبُّ أَنْ أَکْتُبَ إِنشاءً تَحْتَ عُنْوانِ «فی مَحْضَرِ المُعَلِّمِ»!

۱۵- عین الخطأ في ضبط حركات الكلمات: عمومی انسانی داخل ۹۸

- (۱) یَبْلُغُ الصَّادِقُ بِصِدْقِهِ ما لَا یَبْلُغُهُ الكاذِبُ بِاحتِیالِهِ!  
 (۲) لِکُلِّ اختِراعِ عِلْمِیٍّ وَ ابتِکارِ وَجْهٍ نافعٍ وَ وَجْهٍ مُضِرٍّ!  
 (۳) یَتِمُّ التَّوَاؤُنُ فی الطَّبِیْعَةِ مِنْ حِلالِ وَجُودِ رِوابِطِ مُتداخِلَةٍ!  
 (۴) عَلَی کُلِّ النَّاسِ أَنْ یَتَعَايِشُوا مَعَ بَعْضِهِمُ تَعَايِشًا سِلمِیًّا!

۱۶- عین الخطأ في ضبط حركات الكلمات: عمومی انسانی خارج کشور ۹۸

- (۱) نَقَّارُ الحَشَبِ طائرٌ یَنْقُرُ جذَعَ الشَّجَرَةِ بِمِنقارِهِ!  
 (۲) تُعَدُّ التُّفَایِطُ الصَّناعِیَّةُ تَهْدِیدًا لِینظامِ الطَّبِیْعَةِ!  
 (۳) فی السَّنَةِ العِشْرِینِ مِنْ عَمْرِهِ کَانَ عَاملاً بِسِیْطَلًا!  
 (۴) سَوقُها المَشْهُورُ بِأنَّهُ أَكْبَرُ سَوقِ مُسَقِّفِ فی العالَمِ!

۱۷- عین الخطأ في ضبط حركات الكلمات: اختصاصی انسانی داخل ۹۸

- (۱) الطُّلَابُ المُؤدَّبُونَ مُحترَمُونَ عِنْدَ المُعَلِّمِینِ!  
 (۲) سَامِحِینِ، أَنْتِ عَلَی الحَقِّ، أُبَدِّلُ لَکَ البِطاقَةَ!  
 (۳) مِنْ فَضْلِکَ أَعْطَینِ بِطاقَةَ بِمَبْلَغِ حَمْسَةِ وَ عِشْرِینِ رِیالًا!  
 (۴) لِیَلِدِنا تِجارِبٌ کَثِیرَةٌ فی صِناعَةِ نَقْلِ النِّقَطِ عَبْرَ الأَنْابِیبِ!

۱۸- عین الخطأ في ضبط حركات الكلمات: اختصاصی انسانی خارج کشور ۹۸

- (۱) کَانَتْ مَکْتَبَةُ جُنْدِی سَابورِ فی خوزستانِ أَكْبَرِ مَکْتَبَةٍ فی العالَمِ!  
 (۲) تُمَنِّحُ هَذِهِ الجائِزَةُ فی کُلِّ سَنَةٍ إِلی مَنْ یُفِیدُ البَشَرِیَّةَ!  
 (۳) بَدَأَ الفِلاحُ یُفکِّرُ فی سَبَبِ ذَلِکَ وَ یُرَاقِبُ المَزْرَعَةَ!  
 (۴) سَمِعُ الدُّلَافِینِ یَفُوقُ سَمْعَ الإنسانِ عَشَرَ مَرَّاتٍ!

۱۹- عین الخطأ في ضبط حركات الكلمات: اختصاصی معارف داخل ۹۸

- (۱) أَنْصَحَکَ بِقِراءَةِ کِتابٍ حَوْلَ طُرُقِ تَقْوِیةِ الذَّاکِرَةِ لِأَنَّکَ کَثِیرُ النِّسیانِ ...  
 (۲) کَانَتْ تُلقِی مُحاضِرَاتٍ بِاللُّغَةِ الفارِسیَّةِ فَهَی کَانَتْ کَمَا قالَ الإمامُ ...  
 (۳) اِثنانِ وَ ثَمَانُونَ تَقْسِیمٌ عَلَی اِثنَینِ یُساوِی واحِداً وَ أَرْبَعِینَ ...  
 (۴) کُلُّ شَیْءٍ یَرخُصُ إِذا کُنَّزَ إِلاَّ الأَدَبُ، فَإِنَّهُ إِذا کُنَّزَ عَلَا ...

۲۰- عین الخطأ في ضبط حركات الكلمات: اختصاصی معارف خارج ۹۸

- (۱) لَا یَسْتَطِیعُ الكِذابُ أَنْ یُخْفِیَ کِذْبَهُ أَوْ یُنکِرَهُ!  
 (۲) التَّمساحُ بَعْدَ أَنْ یَتَنَاوَلَ طَعامَهُ یَسْتَرِیحُ عَلَی الشَّاطِئِ!  
 (۳) کَلَّمَ النَّاسَ عَلَی قَدْرِ عُقُولِهِمْ وَ عَوْدَ لِسانِکَ لِیَنَ الکَلَامِ!  
 (۴) إِنَّ اللّهَ أَمَرَنِی بِمُداراةِ النَّاسِ کَمَا أَمَرَنِی بِإِقامَةِ الفَرائِضِ!

۲۱- « هناك مفردات في كل لغة قد دخلت فيها من اللغات الأخرى و قد أصبحت كلمات لها معانٍ جديدة!»: هنر ۹۹

- (۱) در هر زبان لغتهایی است که از دیگر زبانها در آن وارد شده، و معانی جدیدی برای آن ایجاد کرده است!  
 (۲) واژه هائی در هر زبان موجود است که از دیگر زبانها داخل آن شده و معانی جدیدی بر آن افزوده است!  
 (۳) در هر زبانی کلماتی وجود دارد که از زبانهای دیگر وارد آن شده و واژگانی با معانی جدید شده اند!  
 (۴) کلماتی در هر زبان وجود دارد که از زبانهای دیگر داخل آن شده، و معانی دیگری یافته است!



۲۲- «ليس من الضروري أن يكون لديك أصدقاء كثيرون لتصبح ذا شخصيّة معروفة عند الناس!»: هنر ۹۹

۱) نیازی نیست که در کنار تو دوستان زیاد باشند برای اینکه آنها دارای یک شخصیت شناخته شده نزد مردم باشند!

۲) نیازی به این نیست که دوستان تو فراوان باشند تا اینکه دارای شخصیت شناخته شده ای نزد مردم باشی!

۳) ضروری این نیست که دوستان زیاد باشند تا تو هم صاحب شخصیتی شهیر بین مردم شوی!

۴) ضروری نیست که دوستان بسیاری داشته باشی تا دارای شخصیت معروفی نزد مردم شوی!

۲۳- «كان ذلك العالم يمضي أوقاته بالمطالعة و الدراسة و لا يتعد عن النشاط لحظة على رغم الظروف القاسية!»: زبان خارجه ۹۹

۱) تمام وقت آن عالم در مطالعه و پژوهش می گذشت و با وجود شرایط سخت یک لحظه از فعالیت دور نمی شد!

۲) آن دانشمند اوقات خود را به مطالعه و تحقیق می گذراند و با وجود شرایط سخت، لحظه ای از فعالیت دور نمی شد!

۳) وقت آن دانشمند به مطالعه و تحقیق می گذشت در حالیکه علی رغم شرایط سخت لحظه ای از کار دور نمی شود!

۴) آن عالم اوقاتش را در مطالعه و پژوهش می گذراند، در حالیکه علی رغم شرایط سختش حتی یک لحظه از کار دور نمی شود!

۲۴- عین الصحیح: عمومی انسانی خارج ۹۹

۱) فلنعتد على العقلاء حتى ننتفع بعلمهم: ما باید فقط بر عاقلان اعتماد کنیم تا از علم آنان سود برده باشیم!

۲) لي زميلٌ مشتاق كثيرًا لزيارة الحرمين الشريفين: دوست من سخت مشتاق زیارت حرمین شریفین می باشد!

۳) من فكر قبل أن يتكلم ابتعد عن الخطأ: کسی که قبل از اینکه سخن بگوید، فکر کرده باشد از خطا دور شده است!

۴) على الوالدين أن لا يحملا أولادهما ما ليس لهم طاقة به: والدین باید بر فرزندان نشان چیزی را که طاقتش را ندارند تحمیل نکنند!

۲۵- « بعض اختراعات الإنسان ليست في مجال الإعمار و البناء، لأنه لم يستطع أن يدرك ماذا ينفعه و ماذا يضره!»: بعضی از اختراعات انسان ..... عمومی انسانی داخل ۹۹

۱) در جهت آباد کردن و ساختن نمی باشد، زیرا او قادر نیست آنچه را سود می رساند و آنچه را زیان می بخشد بشناسد!

۲) در زمینه آبادانی و سازندگی نیست، زیرا او نتوانسته است درک کند چه چیزی به او سود می رساند و چه چیزی ضرر می رساند!

۳) در عرصه آبادانی و ساخت و ساز نیست، از آنجا که قادر به درک چیزی که برایش سودبخش است و آنچه زیانبخش است نمی باشد!

۴) در مسیر آباد شدن و سازنده بودن نمی باشد، از این جهت که او نتوانسته است چیزی که به او سود می رساند یا زیان می زند را بفهمد!

۲۶- « إن ذهبنا من نفس الطريق الذي كنا نذهب منه من قبل، وصلنا إلى ذلك المكان الذي كنا نصل إليه دائمًا!»: ریاضی ۱۴۰۰

۱) اگر از راهی برویم که همیشه می رفتیم، به آن مکانی می رسیم که قبلا رسیده ایم!

۲) اگر از راهی رفتیم که قبلا رفته بودیم، به همان محلی که دائماً می رسیدیم رسیده ایم!

۳) اگر از همان راهی رفتیم که دائماً رفته بودیم، به آن محلی که همیشه می رسیدیم، می رسیم!

۴) اگر از همان راهی برویم که از قبل می رفتیم، به همان مکانی می رسیم که همیشه می رسیدیم!

۲۷- عین الصحیح: ریاضی ۱۴۰۰

۱) كان صديقي ألف كتاباً توجد فيه قصص مفيدة: دوستم کتابی تألیف کرد. در آن داستانهای مفیدی می یابی!

۲) للاعبی المباراة وقت محدد يجب أداء أعمالهم فيه: بازیکنان مسابقه در وقت مشخص باید کارها را انجام دهند!

۳) اللهم اجعلنا ممن يتوبون إليك فتقبلهم: خدایا ما را از کسانی قرار بده که به سوی تو توبه می کنند و آنها را می پذیری!

۴) إن لم يتعاش الناس بعضهم بعضاً فلا سبيل لتقدم بلدهم: مردم باید با یکدیگر همزیستی مسالمت آمیز داشته باشند تا راهی برای پیشرفت کشورشان بیابند!

۲۸- ﴿ و اذكروا نعمة الله عليكم إذ كنتم أعداء فألف بين قلوبكم ﴾: هنر ۱۴۰۰

۱) نعمت خداوند را خودتان یاد کنید زمانی که دشمنان همدیگر بودید سپس قلبهایتان را انس و الفت داد.

۲) نعمت خدا را بر خود یاد کنید آنگاه که دشمنان یکدیگر بودید پس بین دلهایتان انس و الفت قرار داد.

۳) نعمت الله را به یاد آورید آنگاه که با یکدیگر دشمنی داشتید و قلبهایتان را نسبت به هم نزدیک کرد.

۴) نعمت الله را بر خویشتن یادآوری کنید موقعی که دشمن بودید و دلهایتان را به یکدیگر نزدیک کرد.

۲۹- « من ملأ حياته بعمل الخير، كان يعلم أنها أقصر من أن يُضيّعها بعمل الشر!»: هنر ۱۴۰۰

(۱) هر آن کس بداند که زندگی کوتاهتر از آن است که با عمل بد ضایع شود، آن را با عمل خوب پر می کند!

(۲) هرکس زندگیش با عمل خوب پر شده است، می دانسته که زندگی کوتاهتر است از اینکه با عمل بد هدر رود!

(۳) کسی که زندگی خود را با کار خوب پر کرده است، می دانسته که زندگی کوتاهتر از این است که آن را با کار بد تباهش کند!

(۴) آن کسی که زندگیش را پر از عمل خوب کرده باشد، دانسته که زندگی کوتاهتر است از آنکه بتواند با عمل بد نابود شود!

۳۰- « المفردات بين لغات العالم لم تتبادل في سنة واحدة، بل قد حدث هذا التبادل أثناء سنوات كثيرة، و بهذا أصبحت اللغات

غنية»: کلمات در بین زبانهای دنیا ..... هنر ۱۴۰۰

(۱) در یک سال رد و بدل نشد بلکه این تبادل در طول سالهای زیادی رخ داده است، و بدین ترتیب زبانها غنی شدند!

(۲) سالی یکبار تبادل نمی شدند بلکه این تبادل طی سالهای زیادی اتفاق می افتاد، و زبانها اینگونه توانمند می شدند!

(۳) یکبار در سال تغییر نمی کردند بلکه این تغییر در مدت سالهای بسیار اتفاق افتاده است، و بدین صورت زبانها بی نیاز می شدند!

(۴) در یک سال رد و بدل نشده اند، بلکه رخداد تبادل در اثناء سالهای زیادی بوده و به این صورت زبانها سرشار از توانایی شدند!

۳۱- عین الصحيح: هنر ۱۴۰۰

(۱) لا مجتمع يتقدم أكثر من تقدم المعلمين فيه: جامعه بیشتر از پیشرفت معلمان پیش نمی رود!

(۲) كان الأستاذ ألقى محاضرةً و الطلاب استمعوا إليه: استاد سخنرانی می کرد در حالی که دانشجویان به او گوش می دادند!

(۳) ليس صحيحاً أن أحداً يظنّ أنما التعب في هذه الدنيا له: درست نیست کسی گمان کند که سختی در این دنیا فقط برای اوست!

(۴) يذهب المتفرّجون إلى الملعب و يجلسون على الكراسي كلها: تماشاچیان همگی به ورزشگاه می روند و بر صندلیها می نشینند!

۳۲- عین الخطأ: زبان ۱۴۰۰

(۱) أمطر الله مطراً في بلدنا أمس: دیروز خدا در شهر ما بارانی باراند،

(۲) ما كان المطر كثيراً ليصير سيلاً: باران زیادی نبود که سیل بشود،

(۳) و لا قليلاً حتى لا يثبت ما قد فات: و نه کم که آنچه از دست رفته بود نروید،

(۴) و بكثرته ازدادت النعم علينا: و با فراوانیش نعمتها بر ما فزونی یافت!

۳۳- عین الصحيح: اختصاصی انسانی خارج ۱۴۰۰

(۱) حاولت زميلتي أن تغلق باب حافلة المدرسة: همشاگردیم تلاش کرد که در اتوبوس مدرسه را ببندد،

(۲) ولكنّ الباب لم يغلق و أخذت الحافلة تسير بسرعة: ولی درب بسته نشد و اتوبوس می خواست بسرعت حرکت کند،

(۳) تغلب الخوف على اللاتي ممن قد جلسن على الكراسي الأمامية: کسانی را که در جلو صندلیها نشسته بودند ترس فرا گرفت،

(۴) لأنّ السائق لم يكن جالساً على كرسيه الخاص في السيارة: زیرا راننده اتوبوس هنوز در جای خود ننشسته بود!

۳۴- «حَضِضْتُ نفسي على أن أذهب إلى القرية التي كانت أيام صغري قد مضت فيها، بعد أن رأيت صورة منها عند أمي» معارف خارج

۱۴۰۰

(۱) خود را وادار کردم به آبادی بروم که ایام کودکیم در آن گذشت، بعد از آنکه تصویرش را نزد مادرم دیدم!

(۲) وادار شدم به دهی بروم که دوران کودکیم را در آن گذرانده بودم، بعد از اینکه مادرم تصویرش را نشانم داد!

(۳) تشویق شدم به قریه ای بروم که دوران کودکیم را در آن گذرانده ام، بعد از آنکه مادرم تصویری از آن را نشانم داد!

(۴) خود را تشویق کردم به روستایی که روزهای کودکیم در آن گذشته بود بروم، بعد از اینکه تصویری از آن را نزد مادرم دیدم!

۳۵- «قد أثبت وجود الأنفاق أن هناك في قلب الأحجار طريقاً أيضاً، و نحن لسنا أصعب من الحجر، فلا نياش!»:

وجود تونلها ..... معارف خارج ۱۴۰۰

(۱) ثابت کردند در دل سنگها هم، راه وجود دارد، و ما سخت تر از آنها نیستیم، پس ناامید نمی شویم!

(۲) ثابت کرده است که در دل سنگها هم راهی وجود دارد، و ما سخت تر از سنگ نیستیم، پس نباید ناامید شویم!

(۳) اثبات کرده اند که در درون صخره ها هم راه هایی هست، در حالیکه ما سخت تر از سنگ نیستیم، پس مایوس نشویم!

(۴) اثبات کردند که راههایی در درون سنگها وجود دارد، حال آنکه ما از آن سخت تر نیستیم، پس باید مایوس نشویم!

۳۶- عین ما لیس معادل للماضي الاستمراري في الفارسيّة: تجرّبى ۱۴۰۰

- (۱) كان التلاميذ يقذفون الكرة حتّى تدخل المرمى!  
(۲) كان ذلك الكتاب يضمّ الكلمات الفارسيّة و العربيّة!  
(۳) كان أبي يأمرني بمداراة الناس كما يأمرني بأداء الفرائض!  
(۴) كان طعم البرتقال الذي ينبت في شمال إيران لذيذًا!

کلید سؤالات:

سؤال	جواب	سؤال	جواب	سؤال	جواب	سؤال	جواب	سؤال	جواب	سؤال	جواب
۱	۲	۷	۲	۱۳	۱	۱۹	۲	۲۵	۲	۳۱	۳
۲	۲	۸	۴	۱۴	۳	۲۰	۲	۲۶	۴	۳۲	۲
۳	۲	۹	۳	۱۵	۴	۲۱	۳	۲۷	۳	۳۳	۱
۴	۲	۱۰	۴	۱۶	۳	۲۲	۴	۲۸	۴	۳۴	۴
۵	۳	۱۱	۱	۱۷	۳	۲۳	۲	۲۹	۳	۳۵	۲
۶	۲	۱۲	۲	۱۸	۳	۲۴	۴	۳۰	۱	۳۶	۴

کانال آموزش عربی حسن اسدی در تلگرام @asha0 اتساین آشا صفر